**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 36 (1963)

Heft: 8

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 22.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch







Schweizer Bier ist etwas Gutes!

Awitsers bier is waarlijk iets bijzonders!

La birra svizzera è di primissima qualità!

erveza suiza z bebida deliciosa!

Swiss Beer is really delicious!

Schwyzer Bier isch öppis Guets!





**Camenzind** 

im Speisewagen bereit

Alb. Camenzind's Wwe. A.G., Steinen (SZ)







#### Vereins-Auszeichnungen



Farbige Wappenscheiben nach eigenem oder fremden Entwurf (ab 30 Stück) ferner Wandteller, Aschenbecher, Schalen, Services, Untersetzer, Trinkgläser, Krüge usw. farbig dekoriert und beschriftet, Glas vergütet, Schrift und Bild eingebrannt. Keramik-Vasen, -Schalen, -Wandteller, -Ascher usw. liefert rasch und preiswert

#### FILIGRANGLAS AG, STANSSTAD

Telefon 041 84 22 34





Die Konkordia versichert Männer, Frauen und Kinder

#### KONKORDIA

Telefon (041) 2 04 34

WERDEN AUCH DIE SCHWACHEN MÄCHTIG!

Die im Jahre 1890 gegründete Konkordia ist eine der größten Kranken- und Unfallversicherungskassen unseres Landes mit Tätigkeit in der ganzen Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein. In 580 Sektionen zählt sie mehr als 270 000 Versicherte. Ihre Leistungen betrugen in den letzten zehn Jahren über 180 Millionen Franken.

Konkordia, Schweizerische Kranken- und Unfall-Kasse Zentralverwaltung Luzern, Bundesplatz 15









Wir fabrizieren alle Pinsel

C. Schmid & Cie., Pinselfabrik, Mollis (GL)



Feuer
Diebstahl
Glasbruch
Wasserschaden
Maschinenbruch
Betriebsunterbrechung
Fahrzeugkasko
Krankenversicherung



Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden in Basel

Generalagenturen in Aarau, Basel, Bern, Chur, St. Gallen, Genf Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, Olten, Sitten, Zürich

Agenturen in allen grösseren Ortschaften

Spezialgeschäft für Projektierung und Ausführung von Hochspannungsleitungen Verstärkung und Umbau von Ortsverteilnetzen Kabelanlagen Auftragschweissung an Bahnoberbauteilen Schienenstoss-Schweissungen Regenerierung von Weichen und Kreuzungen Eisenkonstruktionswerkstätte

#### L. Benkler AG, Villmergen

Elektrische Unternehmungen

Telefon (057) 61064

# Als Kenner rauch ich



. . . und für den Sonntag, die feine Cigarre Rössli-20 in Sumatra oder Brasil 5 St. Fr. 1.70



## **BERKEL-Waagen**

in elektro-optischer und Zeigerausführung für

Handel Gewerbe Industrie Verwaltungen

Fabrik und Verkauf: **BERKEL AG**Hohlstrasse 535, Zürich 48 Telefon (051) 52 53 22

Spezialgeschäft für Frei- und Kabelleitungen jeder Art Schwebebahnen Trolleybus- und Bahnleitungen

### Gebrüder Rüttimann Zug

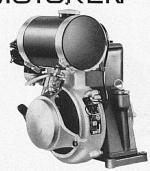
AG für elektrische Unternehmungen Telefon 042 411 25

Carlo Vanoli AG Geleisebau Thalwil ZH

## Vanoli

Telefon 051 92 10 89

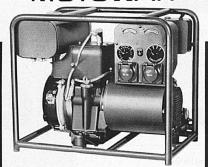
#### MOTOREN



#### **MAG MOTOREN**

- für Benzin- und Petrolbetrieb
- Dieselmotoren
  Unser Fabrikationsprogramm
  umfasst 2-und 4 Takt Motoren
  mit 1 oder 2 Zylinder von 2 bis
  18 PS Dauerleistung

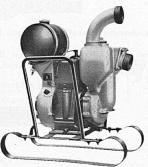
#### MOTOWATT



#### **STROMERZEUGER**

- Dauerleistung von 400 W bis 6.5 kW
- Gleich- und Wechselstrom
- Konstante Spannung durch Kompoundierung ohne Erregermaschine
- leichte Bauweise
   ausgerüstet mit MAG Benzin-, Petrol- oder Dieselmotoren

#### PUMPEN



#### **MAG PUMPEN**

- selbstansaugend
- Hoch- und Niederdruck
- ausgerüstet mit MAG Benzin-, Petrol- oder Dieselmoto-
- sehr leichte Bauweise



113

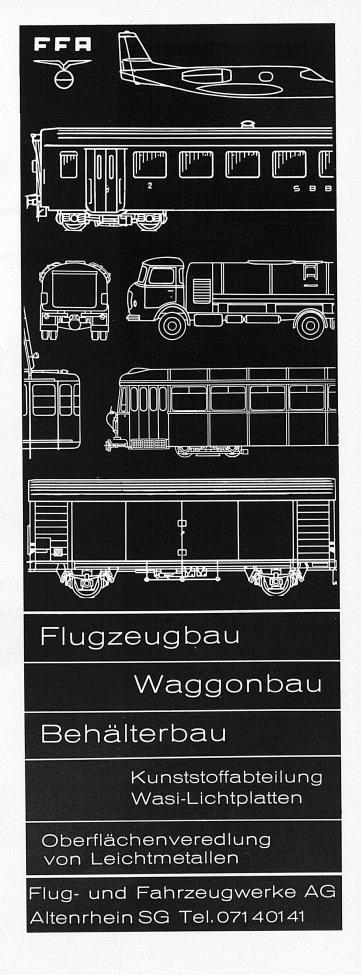
MOTOSACOCHE SA GENF SCHWEIZ

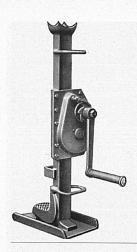
# Stanofon



Standard
EINE ABTEILUNG DER

STANDARD TELEFON UND RADIO AG, ZÜRICH ZÜRICH 4, ZWEIERSTR. 35, TEL. 051/254510





### **Stahlwinden**



2 bis 20 Tonnen Tragkraft für Industrie Geleisebau Lokomotiven Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, Bern 27 Bethlehem

Lastwindenfabrik Telefon 031 661714



- ▶ Kundenguss in Grauguss und Bronze
- ▶ Büchsen und Barren in Sonderbronze CBC 31
- ▶ Lagerweissmetall Marke ORIS
- ▶ Installationsguss
- ▶ Bauguss
- ▶ Bremsklötze

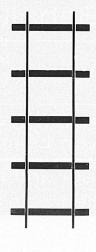
## Chrétien & Co., Liestal

Eisen- und Metallgiessereien

Telefon 061 8416 03



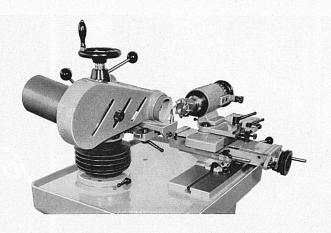
C. Vanoli



Spezialfirma für Geleisebau Um- und Neubauten von Industriegeleiseanlagen Bauunternehmung

Immensee

# CHRISTER THRISTER



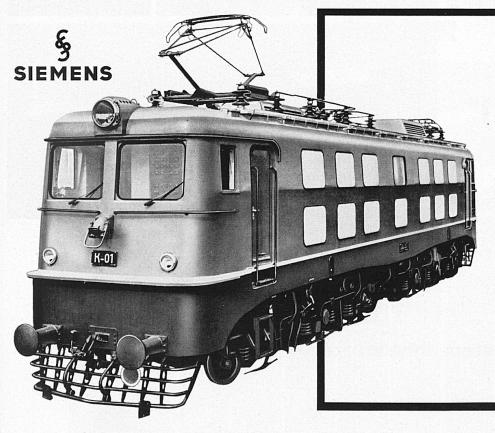
## Fräserschärfmaschine AF-80

Maschine zum rationellen Schärfen von rechtsschneidenden Fräswerkzeugen von 5 – 80 mm Durchmesser.
Spezialvorrichtungen zum Schleifen von Spanbrechernuten an Drehstählen; zum Nachschleifen von Gewindebohrern und zum Schleifen von Produktionsteilen.

Verlangen Sie nähere Unterlagen.

#### Christen & Co AG Bern, Werkzeugmaschinen

Zeughausgasse 17, Telefon (031) 2 56 11



## SIEMENS-Gleichrichter

Unsere weltbekannten Silizium-Hochleistungs-Dioden haben innert wenigen Jahren dank ihrer grossen Betriebssicherheit, Temperaturunempfindlichkeit, Erschütterungsfestigkeit, kleinem Platzbedarf und hohem Wirkungsgrad die wirtschaftliche Erzeugung des Gleichstromes stark verbessert. Neben der chemischen Industrie, den Unterwerken für Gleichstrombahnen sind bereits auch mehrere hundert Lokomotiven mit unseren Silizium-Gleichrichtern ausgerüstet worden.

SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG

Zürich Bern Lausanne



Franz Vago AG Strassen- und Tiefbauunternehmung Müllheim-Wigoltingen

Zürich Schwanden Wil SG Zug Chur Immensee Konstanz

# schnell

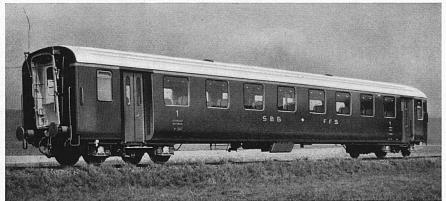
Der Name Schlieren ist mit der Entwicklung der schweizerischen Eisenbahnen untrennbar verbunden. In steter Pionierarbeit wurden hier Konstruktionen entwickelt, die für den Wagonsbau wegleitend und im In- und Ausland Vorbild geworden sind. Unsere Fahrzeuge in Leichtstahlkonstruktion bieten optimalen Reisekomfort und erlauben eine Steigerung der Reisegeschwindigkeit bei erhöhter Sicherheit.





# und sicher

Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik AG, Schlieren-Zürich



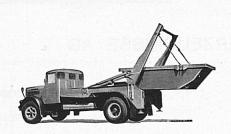
# 

# WE-LA-KI

Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



Wechselmulden



Laden



Kippen

Ein Lastwagen arbeitet | mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch grösste Wirtschaftlichkeit

E.WIRZ, UETIKON am Zürichsee



Kipper- und Maschinenfabrik Telefon 051 74 15 31

Buch- und Tiefdruck Büchler+Co AG Wabern-Bern

### Ein Begriff:

Sulzer-Einrohrdampferzeuger sind von Grund auf entwickelt für den Betrieb mit höchsten Drücken im unter- oder überkritischen Gebiet und im Hinblick auf die Verwendung von Brennstoffen jeder Art. Langjährige Erfahrung im Bau großer Einheiten bürgt für hohe Betriebssicherheit und günstigen Wirkungsgrad.

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft Winterthur, Schweiz

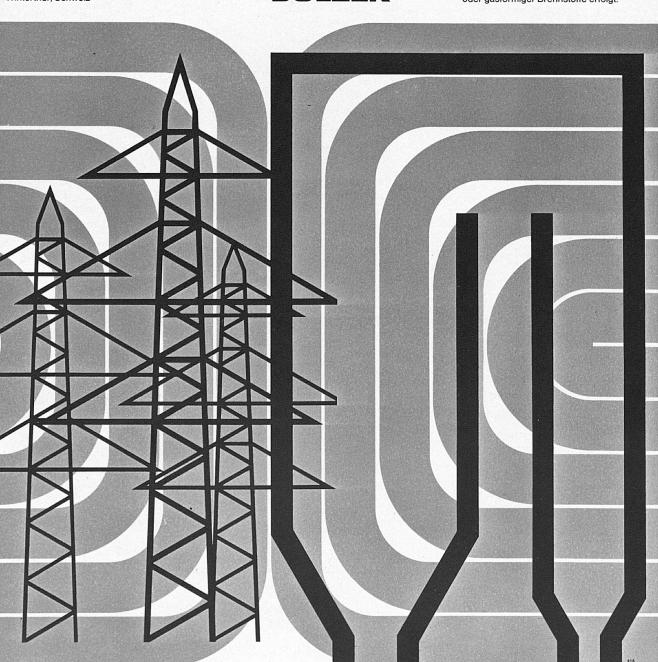
# Sulzer-Einrohrdampferzeuger für Industrie- und Elektrizitätswerke

Auf dem Gebiete der Dampferzeugungsanlagen haben wir stets bahnbrechende
Neuerungen herausgebracht. Sowohl
durch ständige Vervollkommnung unserer
Kesselbauarten wie durch Steigerung der
Frischdampfdrücke, Temperaturen und
Leistungen versuchen wir, immer höhere
Gesamtwirkungsgrade zu erzielen.
Unser Fabrikationsprogramm umfaßt alle
wichtigen Kesseltypen sämtlicher Leistungsbereiche. Doch bauen wir nicht nur
den Dampferzeuger, sondern auch die
zugehörigen Speicher-, Regel- und Verteilanlagen einschließlich aller Hilfsmaschinen und -einrichtungen. Besondere
Sorgfalt widmen wir der Speisewasser-

**SULZER** 

frage und projektieren die entsprechenden Aufbereitungsanlagen. Als Hersteller der zugehörigen Steuer- und Regelorgane werden von uns die Probleme der automatischen Regelung ganzer Dampfkraftwerke schon bei deren Projektierung

berüchsicktigt.
Unsere reichen Erfahrungen in der Dampftechnik sowie als Generalunternehmer für thermische Industrie- und Kraftanlagen bieten Gewähr für individuelle Sonderlösungen von höchster Wirtschaftlichkeit und Betriebssicherheit. Die Kesselanlagen werden den jeweiligen Betriebsverhältnissen und der Brennstoffversorgung angepaßt, um technisch und wirtschaftlich rationelle Lösungen zu erhalten, deren Bau entweder für ausschließliche oder für kombinierte Verfeuerung fester, flüssiger oder gasförmiger Brennstoffe erfolgt.



Les cigares Hediger à la couverture Sandblatt naturelle, claire et très légère, sont délicieux



Helle, milde Hediger-Stumpen mit natürlichem Sandblatt-Deck sind ein reiner Hochgenuss!